

IMPROVE YOUR DAY!

Digitální laserový metr / CZ
Digitálny laserový meter / SK
Digitális lézeres távolságmérő / HU
Digitaler Laser-Entfernungsmesser / DE
Laser Measuring Meter / EN



Původní návod k použití

**Preklad pôvodného
návodu na použitie**

**Az eredeti használati
utasítás fordítása**

**Übersetzung
der ursprünglichen
Bedienungsanleitung**

**Translation of
the original user's manual**



Úvod

Vážený zákazníku,

děkujeme za důvěru, kterou jste projevili značce Extol® zakoupením tohoto výrobku. Výrobek byl podroben testům spolehlivosti, bezpečnosti a kvality předepsaných normami a předpisy Evropské unie.

S jakýmkoli dotazy se obraťte na naše zákaznické a poradenské centrum:

www.extol.cz info@madalbal.cz

Tel.: +420 577 599 777

Výrobce: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

Datum vydání: 20. 6. 2019

I. Technické údaje

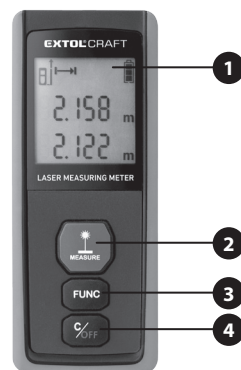
Číslo modelu/objednávací číslo	920201
Měřitelná vzdálenost	0,05 m až 40 m
Přesnost měření	± 2 mm *
Minimální rozlišení	1 mm
Třída, vlnová délka a výkon laseru	2; 620-690 nm; <1mW
Automatické vypnutí přístroje	po cca 3 min. nečinnosti
Automatické vypnutí laseru	po cca 30 s nečinnosti
Jednotky délky	m/ft/in
Napájení	Baterie, typ AAA, 2x 1,5 V
Rozměry přístroje	100 x 40 x 24 mm
Hmotnost přístroje bez baterií	64 g
Krytí IP	IP54
Doba životnosti baterií	až 5000 měření
Rozsah teploty pro použití přístroje	0° až +40° C
Rozsah teploty pro skladování (bez baterií)	-10° až +45° C
Podsvícení displeje	ano
Indikátor stavu nabití baterie	ano
Zvukový signál po stisknutí tlačítka	ano

* Intenzivní sluneční záření, malá odrazivost, veliký rozptyl, vysoká teplota nebo velká lesklost měřeného povrchu může zhoršit přesnost měření.

II. Charakteristika – účel použití

• Laserový digitální metr Extol® Craft 920201 s podsvíceným dvouřádkovým displejem je určen k měření vzdálenosti, plochy a objemu. Přístroj disponuje funkcí kontinuálního měření délky a v závislosti na nastavení rovněž umožňuje měřit vzdálenost buď od přední části přístroje, nebo od zadní části přístroje, např. v případě potřeby měření vzdálenosti stěn.

III. Součásti a ovládací prvky





Obr. 1

Obr.1, pozice-popis

- 1) Podsvícený dvouřádkový displej
- 2) Tlačítko „MEASURE“ pro změření rozměru a přepínání mezi nekontinuálním a kontinuálním měřením
- 3) Tlačítko „FUNC“ pro nastavení funkce měření délky, plochy, objemu a volbu jednotek (m/ft/in)
- 4) Tlačítko C/OFF pro zapnutí/vypnutí přístroje, smazání změřené hodnoty

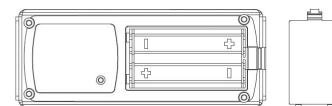
Poznámka:

- Změna nastavení počátku měření, tj. měření od přední části přístroje , nebo od zadní části přístroje  se provádí krátkým současným stisknutím tlačítek „FUNC“ a „C/OFF“, viz dále.

IV. Používání přístroje

VLOŽENÍ BATERIÍ

- Po odejmutí krytu v zadní části přístroje vložte do úložného prostoru baterií baterie typu AAA v orientaci dle vyznačené polarity +/-.



Obr. 2

! UPOZORNĚNÍ

- Vždy do přístroje vkládejte suché nepoškozené a nezkorodované baterie.
- Nekombinujte baterie různého stáří, typu či různé úrovně vybití.
- Baterie vyměňte vždy za nové, když je na displeji signalizováno jejich vybití.




ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ PŘÍSTROJE

- Přístroj zapněte/vypněte stisknutím tlačítka C/OFF. Přístroj má funkci automatického vypnutí po 3 minutách nečinnosti (po cca 3 sekundách nečinnosti dojde k vypnutí laserového zdroje).



NASTAVENÍ JEDNOTEK MĚŘENÍ

- Stiskáváním a přidržením tlačítka „FUNC“ přecházejte mezi jednotkami délky m/ft/in a nastavte požadovanou jednotku měření. Jednotky měření lze tímto způsobem nastavit i při již nastavení funkce měření délky, plochy či objemu (nastavení těchto funkcí viz dále).


NASTAVENÍ FUNKCÍ MĚŘENÍ (DĚLKY, PLOCHY, OBJEMU)

- Krátkým stiskáním tlačítka „FUNC“ přecházejte od funkce měření délky symbolizované na displeji symbolem šipky mezi objekty , přes funkci plochy symbolizované symbolem kosodélníku  až po funkci objemu se symbolem krychle .
- Stisknutím a přidržení tlačítka „FUNC“ při nastavení funkce měření délky, plochy nebo objemu lze nastavit jednotky délky m/ft/in, jak je uvedeno v odstavci výše pro nastavení jednotek měření.

NASTAVENÍ VÝCHOZÍHO BODU MĚŘENÍ


- Přístroj umožňuje nastavení výchozího bodu měření od přední části přístroje , nebo od zadní části přístroje , přičemž do měřené vzdálenosti je zahrnuta i délka přístroje, což je důležité při měření vzdálenosti mezi stěnami, kdy se přístroj přiloží ke stěně a ke změřené vzdálenosti není nutné připočítávat délku přístroje.
- Výchozí bod měření nastavte současným stisknutím a přidržení tlačítka „FUNC“ a „C/OFF“, dokud se na displeji nezobrazí požadovaný výše uvedený symbol. Doporučujeme obě tlačítka stiskávat současně a přidržovat je obě současně v různých krátkých intervalech, dokud se požadovaný symbol na displeji nezobrazí.

MĚŘENÍ DÉLKY


- Po nastavení funkce měření signalizované následujícím symbolem na displeji  krátce stiskněte tlačítka „MEASURE“, tím dojde k projekci laserového paprsku a opětovným krátkým stisknutím tlačítka „MEASURE“ dojde ke změření délky. Opětovným krátkým stisknutím tlačítka „MEASURE“ se změřená hodnota přesune na horní řádek displeje (paměť předchozí hodnoty) a následujícím stisknutím tlačítka „MEASURE“ se aktuální změřená hodnota zobrazí na dolní řádku displeje. Stiskáváním

a přidržení tlačítka „FUNC“ lze na displeji postupně zobrazit naměřenou hodnotu v jednotkách m/ft/in. Stisknutím tlačítka „C/OFF“ bude na displeji zobrazena předchozí naměřená hodnota. Opětovným stisknutím tlačítka „C/OFF“ dojde ke smazání poslední naměřené hodnoty.


FUNKCE KONTINUÁLNÍHO MĚŘENÍ DÉLKY

- Po nastavení funkce měření signalizované následujícím symbolem na displeji  stiskněte a přidržte tlačítka „MEASURE“, tím dojde k nastavení funkce kontinuálního měření délky, kdy přístroj neustále měří vzdálenost a aktuální naměřená vzdálenost je zobrazena na displeji. Funkci lze opustit stisknutím tlačítka „C/OFF“ nebo krátkým stisknutím tlačítka „MEASURE“.

MĚŘENÍ PLOCHY

- Po nastavení funkce měření signalizované následujícím symbolem na displeji  krátce stiskněte tlačítka „MEASURE“, tím dojde k projekci laserového paprsku a následně stisknutím tlačítka „MEASURE“ změříte délku jedné a poté druhé strany plochy, kdy se po změření délky druhé strany plochy na dolní řádku displeje zobrazí automaticky vypočtená plocha v původně nastavených jednotkách délky. Stisknutím a přidržení „FUNC“ lze vypočtenou plochu na displeji postupně zobrazit v jednotkách plochy m²/ft²/in².

MĚŘENÍ OBJEMU

- Po nastavení funkce měření signalizované následujícím symbolem na displeji  krátce stiskněte tlačítka „MEASURE“, tím dojde k projekci laserového paprsku a následně stisknutím tlačítka „MEASURE“ postupně změříte délku jedné, druhé a poté třetí strany, kdy se po změření délky třetí strany na dolní řádku displeje zobrazí automaticky vypočtený objem v původně nastavených jednotkách délky. Stisknutím a přidržení „FUNC“ lze vypočtenou plochu na displeji postupně zobrazit v jednotkách plochy m³/ft³/in³.

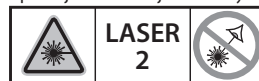
PORUCHOVÁ HLÁŠENÍ NA DISPLEJI A NÁPRAVA STAVU

Kód poruchy	Možná příčina	Náprava stavu
Err10	Vybitá baterie	Vložte nové baterie.
Err15	Mimo rozsah měření	Měřte v uvedeném rozsahu.
Err16	Přijatý signál je příliš slabý	Na místo dopadu laserového paprsku umístěte tenký světle barevný materiál jako odrazový terčík a přístroj držte stabilně a nehybně na stejném místě měření.
Err18	Příliš lesklý povrch	Na místo dopadu laserového paprsku umístěte tenký tmavý materiál jako odrazový terčík.

Tabulka 1

V. Bezpečnostní pokyny pro práci s laserovým přístrojem

- Zamezte používání přístroje dětmi, fyzicky, duševně nezpůsobilými osobami a nepoučenými osobami. Dbejte na to, aby si děti s přístrojem nehrály.
- Z přístroje neodstraňujte technický štítek.



- Nikdy se neďevíte do laserového paprsku. Mohlo by dojít k poškození zraku. **Pokud dojde k zasažení očí laserovým paprskem, ihned zavřete oči a uhněte hlavou z linie paprsku.** K ochraně očí před laserem nelze použít běžné ochranné prostředky zraku jako např. sluneční brýle s UV filtrem. Nikdy paprsek nesledujte optickými přístroji a zařízeními.
- Nikdy nesměřujte laserový paprsek na osoby, zvířata, ani sami na sebe.
- Přístroj nepoužívejte v prostředí s nebezpečím výbuchu či požáru, kde se vyskytují hořlaviny, hořlavé plyny nebo prach.
- Přístroj nerozebírejte a žádným způsobem neupravujte.
- Nesměřujte paprsek na zrcadlové plochy. Mohlo by dojít k odklonu paprsku a zasažení očí osob.
- Pokud laser nepoužíváte, vypněte jej. Mohlo by dojít k zasažení očí.

• Přístroj nedávejte do blízkosti datových nosičů, kardiostimulátorů a přístrojů citlivých na magnetické pole. Magnetické pole by mohlo způsobit ztrátu dat, ohrozit život uživatele s kardiostimulátorem nebo poškodit citlivé přístroje.

- Přístroj umísťujte na stabilní povrch na bezpečném místě.
- Laserový přístroj je citlivé zařízení, a proto jej chraňte před nárazy a nešetrnou manipulací. Okénko výstupu laserového paprsku (čochu) chraňte před rozbitím a znečištěním.

VI. Čištění a skladování přístroje

- K očištění LCD displeje nebo čočky laseru lze použít textilii či čisticí ubrousky určené na čištění brýlí či optických přístrojů.
- Plastový povrch přístroje nečistěte organickými rozpouštědly. Mohlo by dojít k poškození plastového povrchu.
- Přístroj skladujte na suchém místě mimo dosah dětí o teplotě v rozsahu -10 °C až +45 °C. Před skladováním z něho vyjměte baterie.

VII. Význam značení na štítku



	Před použitím si přečtěte návod k použití.
	Odpovídá příslušným požadavkům EU.
	Laserové zařízení. Nedívejte se do svazku. Laserové zařízení třídy 2.
	Symbol elektroodpadu (viz dále).
SN	Sériové číslo, vyjadřuje rok a měsíc výroby číslo výrobní série

Tabulka 2

VIII. Likvidace odpadu

OBALOVÉ MATERIÁLY

- Obalové materiály vyhodte do příslušného kontejneru na tříděný odpad.

ELEKTROZAŘÍZENÍ



Nepoužitelný výrobek nevyhazujte do smíšeného odpadu, ale odevzdejte jej k ekologické likvidaci. Dle směrnice (EU) 2012/19 nesmí být elektrozařízení (EU) 2012/19 smí být elektrozařízení vyhazováno do smíšeného odpadu, ale odevzdáno k ekologické likvidaci do zpětného sběru elektrozařízení. Před likvidací elektrozařízení z něho musí být vyjmuty baterie. Informace o sběrných místech elektrozařízení a podmínkách sběru obdržíte na obecním úřadě.

BATERIE



Baterie v elektrozařízení musí být před likvidací z elektrozařízení vyjmuty a nesmí být dle směrnice 2006/66 EC vyhozeny do smíšeného odpadu či životního prostředí, ale musí být odevzdány k ekologické likvidaci do zpětného sběru baterií. Informace o těchto sběrných místech obdržíte na obecním úřadě.

IX. Záruční lhůta a podmínky (práva z vadného plnění)

- Na výrobek se vztahuje záruka 2 roky od data prodeje dle zákona. Požádá-li o to kupující, je prodávající povinen kupujícímu poskytnout záruční podmínky (práva z vadného plnění) v písemné formě dle zákona.

EU Prohlášení o shodě

Předmět prohlášení-model, identifikace výrobku:

**Extol® Craft 920201;
Laserový metr 0,05-40m**

Výrobce: Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • IČO: 49433717

prohlašuje,
že výše popsaný předmět prohlášení
je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Evropské unie:
(EU) 2011/65; (EU) 2014/30; (EU) 2014/35;
Toto prohlášení se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

**Harmonizované normy (včetně jejich pozměňujících příloh, pokud existují),
které byly použity k posouzení shody a na jejichž základě se shoda prohlašuje:**

EN 60825-1:2014; EN 61326-1:2013; EN 61326-2-2:2013; EN 50581:2012

Místo a datum vydání EU prohlášení o shodě: Zlín 20.6. 2019

Jménem společnosti Madal Bal, a.s.:

Martin Šenkýř
člen představenstva společnosti

Úvod

Vážení zákazníci,

ďakujeme za dôveru, ktorú ste prejavili značke Extol® kúpou tohto výrobku. Výrobok bol podrobený testom spoľahlivosti, bezpečnosti a kvality predpísaným normami a predpismi Európskej únie.

S akýmkoľvek otázkami sa obráťte na naše zákaznicke a poradenské centrum:

www.extol.sk

Fax: +421 2 212 920 91 Tel.: +421 2 212 920 70

Distribútor pre Slovenskú republiku: Madal Bal s.r.o., Pod gaštanmi 4F, 821 07 Bratislava

Výrobca: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

Dátum vydania: 20. 6. 2019

I. Technické údaje

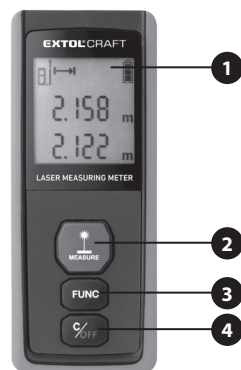
Číslo modelu/objednávacie číslo	920201
Merateľná vzdialenosť	0,05 m až 40 m
Presnosť merania	± 2 mm*
Minimálne rozlíšenie	1 mm
Trieda, vlnová dĺžka a výkon lasera	2; 620 – 690 nm; < 1mW
Automatické vypnutie prístroja	po cca 3 min. nečinnosti
Automatické vypnutie lasera	po cca 30 s nečinnosti
Jednotky dĺžky	m/ft/in
Napájanie	Batéria, typ AAA, 2x 1,5 V
Rozmery prístroja	100 x 40 x 24 mm
Hmotnosť prístroja bez batérií	64 g
Krytie IP	IP54
Dĺžka životnosti batérií	až 5 000 meraní
Rozsah teploty na použitie prístroja	0 °C až +40 °C
Rozsah teploty pre skladovanie (bez batérií)	-10 °C až +45 °C
Podsvietenie displeja	áno
Indikátor stavu nabitia batérie	áno
Zvukový signál po stlačení tlačidla	áno

* Intenzívne slnečné žiarenie, malá odrazivosť, veľký rozptyl, vysoká teplota alebo veľká lesklosť meraného povrchu môže zhoršiť presnosť merania.

II. Charakteristika – účel použitia

- Laserový digitálny meter Extol® Craft 920201 s podsvieteným dvojriadkovým displejom je určený na meranie vzdialenosti, plochy a objemu. Prístroj disponuje funkciou kontinuálneho merania dĺžky a v závislosti od nastavenia takisto umožňuje merať vzdialenosť buď od prednej časti prístroja, alebo od zadnej časti prístroja, napr. v prípade potreby merania vzdialenosti stien.

III. Súčasti a ovládacie prvky



Obr. 1

Obr. 1, pozícia – popis

- 1) Podsvietený dvojriadkový displej
- 2) Tlačidlo „MEASURE“ na zmeranie rozmeru a prepínanie medzi nekontinuálnym a kontinuálnym meraním
- 3) Tlačidlo „FUNC“ na nastavenie funkcie merania dĺžky, plochy, objemu a voľbu jednotiek (m/ft/in)
- 4) Tlačidlo C/OFF na zapnutie/vypnutie prístroja, zmazanie zmeranej hodnoty

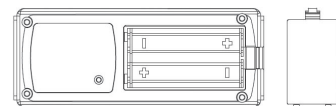
Poznámka:

- Zmena nastavenia počiatku merania, t. j. merania od prednej časti prístroja \leftarrow alebo od zadnej časti prístroja \rightarrow sa vykonáva krátkym súčasným stlačením tlačidiel „FUNC“ a „C/OFF“, pozrite ďalej.

IV. Používanie prístroja

VLOŽENIE BATÉRIÍ

- Po odobratí krytu v zadnej časti prístroja vložte do úložného priestoru batérií batérie typu AAA v orientácii podľa vyznačenej polarizácie +/-.



Obr. 2

! UPOZORNENIE

- Vždy do prístroja vkladajte suché nepoškodené a neskorodované batérie.
- Nekombinujte batérie rôznej staroby, typu či rôznej úrovne vybíjania.
- Batérie vymeňte vždy za nové, keď je na displeji signalizované ich vybitie.




ZAPNUTIE/VYPNUTIE PRÍSTROJA

- Prístroj zapnite/vypnite stlačením tlačidla C/OFF. Prístroj má funkciu automatického vypnutia po 3 minútach nečinnosti (po cca 3 sekundách nečinnosti dôjde k vypnutiu laserového zdroja).



NASTAVENIE JEDNOTIEK MERANIA

- Stlačením a pridržením tlačidla „FUNC“ prechádzajte medzi jednotkami dĺžky m/ft/in a nastavte požadovanú jednotku merania. Jednotky merania je možné týmto spôsobom nastaviť aj pri už nastavenej funkcii merania dĺžky, plochy či objemu (nastavenie týchto funkcií pozrite ďalej).


NASTAVENIE FUNKCIÍ MERANIA (DĹŽKY, PLOCHY, OBJEMU)

- Krátkym stláčaním tlačidla „FUNC“ prechádzajte od funkcie merania dĺžky symbolizovanej na displeji symbolom šípky medzi objektmi , cez funkciu plochy symbolizovanej symbolom kosodĺžnika  až po funkciu objemu so symbolom kocky .
- Stláčením a pridržením tlačidla „FUNC“ pri nastavenej funkcii merania dĺžky, plochy alebo objemu je možné nastaviť jednotky dĺžky m/ft/in, ako je uvedené v odseku vyššie na nastavenie jednotiek merania.

NASTAVENIE VÝCHODISKOVÉHO BODU MERANIA


- Prístroj umožňuje nastavenie východiskového bodu merania od prednej časti prístroja , alebo od zadnej časti prístroja , pričom do meranej vzdialenosti je zahrnutá aj dĺžka prístroja, čo je dôležité pri meraní vzdialenosti medzi stenami, keď sa prístroj priloží k stene a k zmeranej vzdialenosti nie je nutné pripočítavať dĺžku prístroja.
- Východiskový bod merania nastavte súčasným stláčením a pridržením tlačidla „FUNC“ a „C/OFF“, kým sa na displeji nezobrazí požadovaný vyššie uvedený symbol. Odporúčame obe tlačidlá stlačiť súčasne a pridržiavať ich obe súčasne v rôzne krátkych intervaloch, kým sa požadovaný symbol na displeji nezobrazí.

MERANIE DĹŽKY


- Po nastavení funkcie merania signalizovanej nasledujúcim symbolom na displeji  krátko stlačte tlačidlo „MEASURE“, tým dôjde k projekcii laserového lúča a opätovným krátkym stláčením tlačidla „MEASURE“ dôjde k zmeraniu dĺžky. Opätovným krátkym stláčením tlačidla „MEASURE“ sa zmeraná hodnota presunie na horný riadok displeja (pamäť predchádzajúcej hodnoty) a nasledujúcim stláčením tlačidla

„MEASURE“ sa aktuálna zmeraná hodnota zobrazí na dolnom riadku displeja. Stláčaním a pridržením tlačidla „FUNC“ je možné na displeji postupne zobraziť nameranú hodnotu v jednotkách m/ft/in. Stláčením tlačidla „C/OFF“ bude na displeji zobrazená predchádzajúca nameraná hodnota. Opätovným stláčením tlačidla „C/OFF“ dôjde k zmazaniu poslednej nameranej hodnoty.


FUNKCIA KONTINUÁLNEHO MERANIA DĹŽKY

- Po nastavení funkcie merania signalizovanej nasledujúcim symbolom na displeji  stlačte a pridržte tlačidlo „MEASURE“, tým dôjde k nastaveniu funkcie kontinuálneho merania dĺžky, keď prístroj neustále meria vzdialenosť a aktuálna nameraná vzdialenosť je zobrazená na displeji. Funkciu je možné opustiť stláčením tlačidla „C/OFF“ alebo krátkym stláčením tlačidla „MEASURE“.

MERANIE PLOCHY

- Po nastavení funkcie merania signalizovanej nasledujúcim symbolom na displeji  krátko stlačte tlačidlo „MEASURE“, tým dôjde k projekcii laserového lúča a následne stláčením tlačidla „MEASURE“ zmerajte dĺžku jednej a potom druhej strany plochy, keď sa po zmeraní dĺžky druhej strany plochy na dolnom riadku displeja zobrazí automaticky vypočítaná plocha v pôvodne nastavených jednotkách dĺžky. Stláčením a pridržením „FUNC“ je možné vypočítanú plochu na displeji postupne zobraziť v jednotkách plochy m²/ft²/in².

MERANIE OBJEMU

- Po nastavení funkcie merania signalizovanej nasledujúcim symbolom na displeji  krátko stlačte tlačidlo „MEASURE“, tým dôjde k projekcii laserového lúča a následne stláčením tlačidla „MEASURE“ postupne zmerajte dĺžku jednej, druhej a potom tretej strany, keď sa po zmeraní dĺžky tretej strany na dolnom riadku displeja zobrazí automaticky

vypočítaný objem v pôvodne nastavených jednotkách dĺžky. Stláčením a pridržením „FUNC“ je

možné vypočítanú plochu na displeji postupne zobraziť v jednotkách plochy m²/ft²/in².

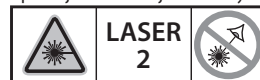
PORUCHOVÉ HLÁSENIA NA DISPLEJI A NÁPRAVA STAVU

Kód poruchy	Možná príčina	Náprava stavu
Err10	Vybitá batéria	Vložte nové batérie.
Err15	Mimo rozsahu merania	Merajte v uvedenom rozsahu.
Err16	Prijatý signál je príliš slabý	Na miesto dopadu laserového lúča umiestnite tenký svetlofarebný materiál ako odrazový terčik a prístroj držte stabilne a nehybne na rovnakom mieste merania.
Err18	Príliš lesklý povrch	Na miesto dopadu laserového lúča umiestnite tenký tmavý materiál ako odrazový terčik.

Tabuľka 1

V. Bezpečnostné pokyny pre prácu s laserovým prístrojom

- Zamedzte používaniu prístroja deťmi, fyzicky, duševne nespôsobilými osobami a nepoučenými osobami. Dbajte na to, aby sa deti nehrali s prístrojom.
- Z prístroja neodstraňujte technický štítok.



- Nikdy sa nepozerajte do laserového lúča. Mohlo by dôjsť k poškodeniu zraku. **Ak dôjde k zasiahnutiu očí laserovým lúčom, ihneď zavrite oči a uhnite hlavou v línie lúča.** Na ochranu očí pred laserom nie je možné použiť bežné ochranné prostriedky zraku, ako napr. slnečné okuliare s UV filtrom. Nikdy lúč nesledujte optickými prístrojmi a zariadeniami.
- Nikdy nesmerujte laserový lúč na osoby, zvieratá, ani sami na seba.
- Prístroj nepoužívajte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu či požiaru, kde sa vyskytujú horľaviny, horľavé plyny alebo prach.
- Prístroj nerozoberajte a žiadnym spôsobom neupravujte.
- Nesmerujte lúč na zrkadlové plochy. Mohlo by dôjsť k odklonu lúča a zasiahnutiu očí osôb.
- Ak laser nepoužívate, vypnite ho. Mohlo by dôjsť k zasiahnutiu očí.
- Prístroj nedávajte do blízkosti dátových nosičov, kardiostimulátorov a prístrojov citlivých na magnetické pole. Magnetické pole by mohlo spôsobiť stratu dát, ohroziť život používateľa s kardiostimulátorom alebo poškodiť citlivé prístroje.
- Prístroj umiestňujte na stabilný povrch na bezpečnom mieste.
- Laserový prístroj je citlivé zariadenie, a preto ho chráňte pred nárazmi a nešetrou manipuláciou. Okienko výstupu laserového lúča (šošovku) chráňte pred rozbítením a znečistením.

VI. Čistenie a skladovanie prístroja

- Na očistenie LCD displeja alebo šošovky lasera je možné použiť textíliu alebo čistiace obrúsky určené na čistenie okuliarov či optických prístrojov.

- Plastový povrch prístroja nečistite organickými rozpúšťadlami. Mohlo by dôjsť k poškodeniu plastového povrchu.
- Prístroj skladujte na suchom mieste mimo dosahu detí s teplotou v rozsahu -10 °C až +45 °C. Pred skladovaním z neho vyberte batérie.

VII. Význam označení na štítku



	Pred použitím si prečítajte návod na použitie.
	Zodpovedá príslušným požiadavkám EÚ.
	Laserové žiarenie. Nepozerajte sa do zväzku. Laserové zariadenie triedy 2.
	Symbol elektroodpadu (pozri ďalej).
SN	Sériové číslo, vyjadruje rok a mesiac výroby číslo výrobnej série

Tabuľka 2

VIII. Likvidácia odpadu

OBALOVÉ MATERIÁLY

- Obalové materiály vyhodte do príslušného kontajnera na triedený odpad.

ELEKTROZARIADENIE



Nepoužiteľný výrobok nevyhadzujte do zmesového odpadu, ale odovzdajte ho na ekologickú likvidáciu. Podľa smernice (EÚ) 2012/19 sa nesmie elektrozaariadenie vyhadzovať do zmesového odpadu, ale sa musí odovzdať na ekologickú likvidáciu do spätného zberu elektrozaariadení. Pred likvidáciou elektrozaariadenia sa z neho musia vybrať batérie. Informácie o zberných miestach elektrozaariadení a podmienkach zberu dostanete na obecnom úrade.

BATÉRIA



Batérie v elektrozaariadení sa musia pred likvidáciou z elektrozaariadenia vybrať a nesmú sa podľa smernice 2006/66 EC vyhodit' do zmesového odpadu či životného prostredia, ale musia sa odovzdať na ekologickú likvidáciu do spätného zberu batérií. Informácie o týchto zberných miestach dostanete na obecnom úrade.

IX. Záručná lehota a podmienky (práva z chybného plnenia)

- Na výrobok sa vzťahuje záruka 2 roky od dátumu predaja podľa zákona. Ak o to kupujúci požiada, je predávajúci povinný kupujúcemu poskytnúť záručné podmienky (práva z chybného plnenia) v písomnej forme podľa zákona.

EÚ Vyhlásenie o zhode

Predmet vyhlásenia – model, identifikácia výrobku:

**Extol® Craft 920201;
Laserový meter 0,05 – 40 m**

Výrobca: Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3 • CZ-760 01 Zlín • IČO: 49433717

vyhlasuje,
že vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Európskej únie: (EÚ) 2011/65; (EÚ) 2014/30; (EÚ) 2014/35;
Toto vyhlásenie sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Harmonizované normy (vrátane ich pozmeňujúcich príloh, pokiaľ existujú), ktoré boli použité na posúdenie zhody a na ktorých základe sa zhoda vyhlasuje:

EN 60825-1:2014; EN 61326-1:2013; EN 61326-2-2:2013; EN 50581:2012

Miesto a dátum vydania EÚ vyhlásenia o zhode: Zlín 20. 6. 2019

V mene spoločnosti Madal Bal, a.s.:

Martin Šenkýř
člen predstavenstva spoločnosti

Bevezető

Tisztelt Vevő!

Köszönjük Önnek, hogy megvásárolta az Extol® márka termékét! A terméket az idevonatkozó európai előírásoknak megfelelően megbízhatósági, biztonsági és minőségi vizsgálatoknak vetettük alá.

Kérdéseivel forduljon a vevőszolgálatunkhoz és a tanácsadó központunkhoz:

www.extol.hu Fax: (1) 297-1270 Tel: (1) 297-1277

Gyártó: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín Cseh Köztársaság

Forgalmazó: Madal Bal Kft., 1173 Budapest, Régvám köz 2. (Magyarország)

Kiadás dátuma: 2019. 6. 20

I. Műszaki adatok

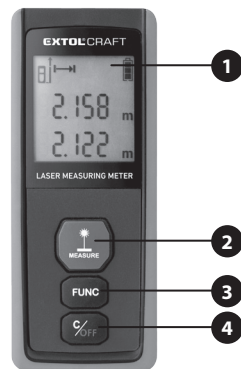
Típuszám / rendelési szám	920201
Mérhető távolság	0,05 m-től 40 m-ig
Mérési pontosság	±2 mm*
Minimális felbontás	1 mm
Lézer osztály, hullámhossz és teljesítmény	2; 620-690 nm; <1mW
Automatikus készülék kikapcsolás	kb. 3 perc nyugalmi helyzet után
Automatikus lézer kikapcsolás	kb. 30 másodperc nyugalmi helyzet után
Mértékegységek	m/ft/in
Tápellátás	elem, AAA típus, 2 db 1,5 V
Készülék méretei	100 × 40 × 24 mm
Készülék tömege (elem nélkül)	64 g
Védettség	IP54
Elem élettartam	5000 mérés
Üzemi környezeti hőmérséklet	0 és +40°C között
Környezeti hőmérséklet a készülék tárolásához (elem nélkül)	-10 és +45°C között
Kijelző háttérvilágítás	igen
Elem töltöttség kijelző	igen
Gombnyomás hang	igen

* A napsütés intenzitása, a nem megfelelő visszaverődés, a lézerek sugár szétszóródása, vagy a mért felület túl nagy fényessége csökkentheti a mérési pontosságot.

II A készülék jellemzői és rendeltetése

- Az Extol® Craft 920201 lézeres digitális távolságmérővel távolságot lehet mérni, felületet és térfogatot lehet számolni. Az eredmény kétsoros kijelzőn jelenik meg. A készülékkel folyamatosan is mérhető a távolság, illetve a távolság a készülék elejétől vagy végétől is mérhető, például helyiségek belső méreteinek a méréséhez, a készülék falra vagy padlóra helyezésével.

III. A készülék részei és működtető elemei



1. ábra

1. ábra. Tételszámok és megnevezések

- Kétsoros, háttérvilágítással rendelkező kijelző
- MEASURE gomb a távolságok méréséhez, valamint a folyamatos és nem folyamatos mérések átkapcsolásához
- FUNC gomb a funkciók beállításához, hosszúság mérés, terület és térfogat számítás, valamint mértékegység kiválasztása (m/ft/in)

- C/OFF gomb, a készülék be- és kikapcsolásához, a mért értékek törléséhez

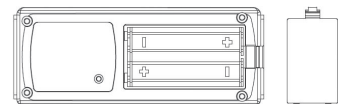
Megjegyzés

- A mérés nullapontjának a beállításához (készülék eleje vagy vége), rövid ideig és egyidejűleg nyomja meg a FUNC és az C/OFF gombot (lásd lent).

IV. A készülék használata

AZ ELEMEL BEHELYEZÉSE

- A fedél levétele után (a készülék hátulján), tegyen az elemtartóba AAA elemeket a megjelölt polaritás szerint (+/-).



2. ábra

FIGYELMEZTETÉS!

- A készülékbe csak új, tiszta és száraz, valamint teljesen sérülésmentes elemeket tegyen be.
- Ne kombináljon régi és új elemeket, különböző típusú vagy töltöttségű elemeket.
- Amikor a kijelzőn a lemerült elem jel megjelenik, akkor a készülékbe teljesen új elemeket tegyen be.

A KÉSZÜLÉK BE- ÉS KIKAPCSOLÁSA




- A készüléket az C/OFF gomb megnyomásával kapcsolja be és ki. A készülék nyugalmi helyzetben (ha egy gombot sem nyom meg), akkor 3 perc múlva automatikusan kikapcsol (a lézer kb. 30 másodperc múlva kapcsol ki).

MÉRTÉKEGYSÉGEK BEÁLLÍTÁSA



- A FUNC gomb megnyomásával és benyomva tartásával válasszon a „m/ft/in” mértékegységek közül. A mértékegységet azt követően is be lehet állítani, hogy kiválasztotta a mérési funk-

ciót: hossz mérés, terület vagy térfogat számítás (a funkciók beállítását lásd lent).


MÉRÉSI FUNKCIÓK BEÁLLÍTÁSA (HOSSZMÉRÉS, TERÜLET, TÉRFOGAT)

- A FUNC gomb rövid nyomogatásával válaszson a hossz mérés , a terület számítás , vagy a térfogat számítás  funkciók közül. Az éppen kiválasztott funkció jele a kijelzőn látható.
- A FUNC gomb megnyomásával és benyomva tartásával, a hossz mérés, terület vagy térfogat számítás kiválasztása után is be lehet állítani a használni kívánt mértékegységet: „m/ft/in”.

A MÉRÉS NULLAPONTJÁNAK A BEÁLLÍTÁSA


- A készülékkel a képző elemjétől , vagy a készülék hátuljától  lehet a hosszúságot mérni. A hátsó mérés esetén a mért érték tartalmazza a készülék magasságának az értékét is. Például fal magasságának a méréshez a készülék alját tegye a padlóra és így mérje meg a magasságot (a mért érték a fal teljes magasságát tartalmazza, nem kell hozzáadni a készülék magasságát).
- A mérés nullapontjának a beállításához rövid ideig és egyidejűleg nyomja meg a FUNC és a C/OFF gombot, a kijelzőn megjelenik a kiválasztott mérési mód jele. A két gombot egyszerre nyomja be és tartsa benyomva (rövid ideig), amíg meg nem jelenik a kívánt mérési mód jele.

HOSSZÚSÁG MÉRÉSE


- A hossz mérés funkció beállítása után (amit a kijelzőn a  jel mutat), rövid ideig nyomja meg a MEASURE gombot. A lézersugár megjelenik a mért felületen. A méréshez még egyszer nyomja meg röviden a MEASURE gombot. A MEASURE gomb ismételt megnyomásával az első mért érték a kijelző felső sorába másolódik át (előző mérés

memória), majd a MEASURE gomb megnyomásával ismét megméri a készülék a hosszúságot (aktuális mérés az alsó sorban). A FUNC gomb benyomásával és benyomva tartásával a mért értéket a készülék különböző mértékegységekkel (m/ft/in) is meg tudja jeleníteni. A C/OFF gomb megnyomása után az előzőleg mért érték jelenik meg a kijelzőn. A C/OFF gomb ismételt megnyomása törli az utolsó mért értéket.


FOLYAMATOS MÉRÉS FUNKCIÓ

- A hossz mérés funkció beállítása után (amit a kijelzőn a  jel mutat), nyomja meg és tartsa benyomva a MEASURE gombot. Bekapcsol a folyamatos mérés funkció. A készülék mozgásával a mért érték folyamatosan változik a kijelzőn. A kijelzőn a lézerpont aktuális helyzete szerinti hosszúság lesz látható. A funkció kikapcsolásához nyomja meg a C/OFF gombot, vagy röviden a MEASURE gombot.

TERÜLET MÉRÉS

- A terület számítás funkció beállítása után (amit a kijelzőn a  jel mutat), röviden nyomja meg a MEASURE gombot. A lézersugár megjelenik a mért felületen. Az egyik oldal méréséhez nyomja meg még egyszer a MEASURE gombot, majd a másik oldal méréséhez még egyszer ugyanezt. A második oldal mérése után az alsó sorban a terület értéke jelenik meg (a korábban beállított mértékegységgel). A FUNC gomb benyomásával és benyomva tartásával a kiszámolt területet a készülék különböző mértékegységekkel (m²/ft²/in²) is meg tudja jeleníteni.

TÉRFOGATMÉRÉS

- A térfogat számítás funkció beállítása után (amit a kijelzőn a  jel mutat), röviden nyomja meg a MEASURE gombot. A lézersugár megjelenik a mért felületen. A MEASURE gomb egymás utáni megnyomásával mérje meg a három oldalt. A

harmadik oldal mérése után az alsó sorban a térfogat értéke jelenik meg (a korábban beállított mértékegységgel). A FUNC gomb benyomásával


és benyomva tartásával a kiszámolt területet a készülék különböző mértékegységekkel (m²/ft²/in²) is meg tudja jeleníteni.

HIBAÜZENETEK ÉS PROBLÉMA ELHÁRÍTÁS

Hibakód	Lehetséges ok	Elhárítás
Err10	Elem lemerülése	Tegyen be új elemeket.
Err15	Mérési tartományon kívüli mérés.	A megadott tartományon belül mérjen.
Err16	A készülékbe visszaérkező jel túl gyenge.	A lézersugár által megvilágított felületre tegyen vékony világos színű anyagot (céltáblát), a készüléket tartsa stabilan a kezében, a mérés közben a készülék ne mozduljon meg.
Err18	Túl fényes felület.	A lézersugár által megvilágított felületre tegyen vékony sötét anyagot (céltáblát).

1. táblázat

V. Biztonsági utasítások a készülék használatához

- A készüléket gyermekek, magatehetetlen vagy szellemileg fogyatékos személyek nem használhatják. Ügyeljen arra, hogy a készülékkel gyerekek ne játsszanak.
- A készülékről ne távolítsa el a műszaki adatokat tartalmazó címkét.
- 
- Ne nézzen közvetlenül a lézersugárba. Maradandó szemsérülést szenvedhet. **Ha a lézersugár a szemébe világít, akkor azonnal csukja be a szemét és a fejét is fordítsa el.** A szem védelmé érdekében viseljen lézer ellen védő szemüveget, az UV-szűrős vagy hagyományos napszemüveg azonban nem véd a lézersugarak ellen! A lézersugarat optikai műszer segítségével ne nézze.
- A lézersugarat emberekre vagy állatokra irányítani tilos.
- A készülékkel ne dolgozzon robbanásveszélyes helyen (gyúlékony folyadékok és gázok közelében, vagy poros levegőjű helyen).
- A készüléket ne szedje szét és ne próbálja megjavítani.
- A lézersugarat ne irányítsa tükröződő felületek felé. A visszatükröződő lézersugár emberek vagy állatok szemébe kerülhet.
- Amennyiben a lézeres készüléket nem használja, akkor azt kapcsolja le. A felügyelet nélkül hagyott és bekapcsolt készülék maradandó szemsérülést okozhat.
- **A készüléket ne használja szívritmus-szabályozó készülék közelében, illetve ne tároljon a készülék mellett adathordozó eszközöket, továbbá mágneses mezőre érzékeny készülékeket. A mágneses mező adatvesztést okozhat a memóriákban, veszélyeztetheti a szívritmus-szabályozót viselő emberek életét, valamint zavart okozhat az érzékeny készülékekben.**
- A készüléket stabil és biztonságos helyre állítsa fel.
- A lézeres készülék érzékeny alkatrészeket tartalmaz, ezért azt óvni kell az ütésektől, leesésektől és azt csak óvatosan szabad mozgatni és szállítani.

ni. A lézersugár vetítő lencsét óvja a sérülésektől és a szennyeződésektől.

VI. A készülék tisztítása és tárolása

- Az LCD kijelzőt és a lencsét finom szövetvel vagy szemüvegtisztító kendővel törölje meg.
- A készülék műanyag részeit nem szabad szerves oldószerekkel tisztítani. Ezek a műanyag felületekben maradandó sérüléseket okozhatnak.
- A készüléket száraz helyen, gyerekektől elzárva, -10 és +45 °C közötti hőmérsékleten tárolja. Az eltárolás előtt az elemeket a készülékből vegye ki.

VII. A címkén található jelölések magyarázata



	A használatba vétel előtt olvassa el a használati útmutatót.
	Megfelel az EU idevonatkozó előírásainak.
	Lézer berendezés. Ne nézzen a lézersugárba. Lézer besorolása: 2. osztály.

	Elektromos hulladék jele (lásd lent).
SN	Gyártási szám, a gyártási évet és hónapot, valamint a készülék gyártási sorszámát tartalmazza.

2. táblázat

VIII. Hulladék megsemmisítés

CSOMAGOLÓ ANYAG

- A csomagolást az anyagának megfelelő hulladékgyűjtő konténerbe dobja ki.

ELEKTROMOS BERENDEZÉSEK



A termék háztartási hulladékok közé kidobni tilos! A terméket adja le újrahasznosításra. Az elektromos és elektronikus hulladékokról szóló 2012/19/EU számú európai irányelv, valamint

az idevonatkozó nemzeti törvények szerint az ilyen hulladékot alapanyagokra szelektálva szét kell bontani, és a környezetet nem károsító módon újra kell hasznosítani. A készülékből a megsemmisítés előtt az elemeket ki kell venni. A szelektált és elektromos hulladék gyűjtőhelyekről a polgármesteri hivatalban kaphat további információkat.

ELEMEK



A használatlanná vált akkumulátort és elemeket a 2006/66/EK számú európai irányelv, valamint az idevonatkozó nemzeti előírások szerint a készülékekből ki kell szerelni, és a környezetünket nem károsító újrahasznosításukat biztosító gyűjtőhelyen kell leadni. A szelektált hulladékok gyűjtőhelyeiről a polgármesteri hivatalban kaphat további információkat.

IX. Garancia és garanciális feltételek (termékhiba felelősség)

- A termékre az eladástól számított 2 év garanciát adunk (a vonatkozó törvény szerint). Amennyiben a vévő tájékoztatást kér a garanciális feltételekről (termékhiba felelősségről), akkor az eladó ezt az információt írásos formában köteles kiadni (a vonatkozó törvény szerint).

EU Megfelelőségi nyilatkozat

A nyilatkozat tárgya, modell vagy típus, termékazonosító:

Extol® Craft 920201;
Lézeres távolságmérő 0,05-40 m

Gyártó: Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • Cégszám: 49433717

kijelenti,
hogy a fent megnevezett termék megfelel az Európai Unió harmonizáló rendeletek és irányelvek előírásainak: 2011/65/EU; 2014/30/EU; 2014/35/EU.

A jelen nyilatkozat kiadásáért kizárólag a gyártó a felelős.

Harmonizáló szabványok (és módosító mellékleteik, ha ilyenek vannak), amelyeket a megfelelőség nyilatkozat kiállításához felhasználtunk, és amelyek alapján a megfelelőségi nyilatkozatot kiállítottuk:

EN 60825-1:2014; EN 61326-1:2013; EN 61326-2-2:2013; EN 50581:2012

Az EU megfelelőségi nyilatkozat kiadásának a helye és dátuma: Zlín, 2019. 6. 20.

A Madal Bal, a.s. nevében:

Martin Šenkýř
igazgatótanácsi tag

Einleitung

Sehr geehrter Kunde,

wir bedanken uns für Ihr Vertrauen, dass Sie der Marke Extol® durch den Kauf dieses Produktes geschenkt haben. Das Produkt wurde Zuverlässigkeits-, Sicherheits- und Qualitätstests unterzogen, die durch Normen und Vorschriften der Europäischen Union vorgeschrieben werden.

Im Falle von jeglichen Fragen wenden Sie sich bitte an unseren Kunden- und Beratungsservice:

www.extol.eu

servis@madalbal.cz

Hersteller: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Tschechische Republik

Herausgegeben am: 20. 6. 2019

I. Technische Daten

Modell-Nr./Bestell-Nr.	920201
Messbare Entfernung	0,05 m bis 40 m
Messgenauigkeit	± 2 mm*
Mindestauflösung	1 mm
Laserklasse, -wellenlänge, -leistung	2; 620-690 nm; <1mW
Automatisches Abschalten des Gerätes	nach ca. 3 Min. ohne Gebrauch
Automatisches Abschalten des Lasers	nach ca. 30 Sek. keiner Aktivität
Längeneinheiten	m/ft/ftin/in
Stromversorgung	Batterie, Typ AAA, 2x 1,5 V
Geräteabmessungen	100 x 40 x 24 mm
Gewicht des Gerätes ohne Batterien	64 g
Schutz	IP54
Lebensdauer der Batterien	bis zu 5000 Messungen
Arbeitstemperaturbereich des Gerätes	0 °C bis +40 °C
Lagertemperaturbereich des Gerätes (ohne Batterien)	-10 °C bis +45 °C
Displaybeleuchtung	ano
Ladezustandsanzeige der Batterien	ja
Signalton beim Betätigen der Tasten	ja

* Intensive Sonneneinstrahlung, geringes Reflexionsvermögen, starke Streuung, hohe Temperatur oder hoher Glanz der zu messenden Oberfläche können die Messgenauigkeit beeinträchtigen.

II. Charakteristik – Verwendungszweck

- Der digitale Laser-Entfernungsmesse Extol® Craft 920201 mit hintergrundbeleuchtetem zweizeiligem Display ist zum Messen von Entfernung, Fläche und Volumen bestimmt. Das Gerät verfügt über eine kontinuierliche Längenmessfunktion und bietet je nach Einstellung auch die Möglichkeit, den Abstand entweder von der Gerätevorderseite oder von der Geräterückseite zu messen, z. B. beim Messen des Wandabstands.

III. Bestandteile und Bedienungselemente

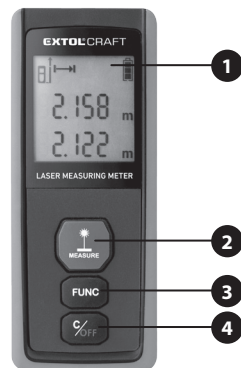


Abb. 1

Abb.1, Position - Beschreibung

- 1) Hintergrundbeleuchtetes zweizeiliges Display
- 2) „MEASURE“-Taste zum Messen und Umschalten zwischen nicht kontinuierlichen und kontinuierlichen Messungen
- 3) „FUNC“-Taste zum Einstellen der Messfunktion für Länge, Fläche, Volumen und Wahl der Einheit (m / ft / in)

- 4) C/OFF-Taste zum Ein-/Ausschalten des Gerätes, Löschen des Messwertes

Bemerkung:

- Die Änderung der Messbeginneinstellung, d.h. Messung von der Vorder- oder Rückseite des Geräts wird durch ein kurzes, gleichzeitiges Drücken der Tasten „FUNC“ und „C/OFF“ durchgeführt, siehe weiter.

IV. Verwendung des Gerätes

EINLEGEN DER BATTERIEN

- Legen Sie nach dem Entfernen der Abdeckung auf der Rückseite des Geräts die AAA-Batterien mit der angegebenen +/- Polarität in das Batteriefach ein.

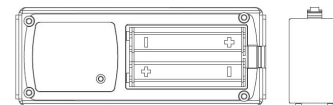


Abb. 2

⚠ HINWEIS

- Legen Sie immer trockene, unbeschädigte und nicht korrodierte Batterien in das Gerät ein.
- Mischen Sie keine Batterien unterschiedlichen Alters, Typs oder Entladegrades.
- Ersetzen Sie die Batterien immer durch neue, wenn sie entladen sind.


EIN- / AUSSCHALTEN DES GERÄTES

- Schalten Sie das Gerät durch Drücken der Taste C/OFF ein oder aus. Das Gerät hat eine automatische Abschaltfunktion nach 3 Minuten Inaktivität (die Laserquelle schaltet sich nach ca. 3 Sekunden Inaktivität aus).

EINSTELLUNG DER MESSEINHEITEN

- Drücken und halten Sie die Taste "FUNC" mehrmals, um zwischen den Längenmesseinheiten m / ft / in umzuschalten und die gewünschte Maßeinheit einzustellen. Die Maßeinheiten können auf diese Weise eingestellt werden, auch wenn die Längen-, Flächen- oder Volumenmessfunktion bereits eingestellt ist (Einstellung dieser Funktionen siehe unten).

MESSFUNKTIONEN EINSTELLEN (LÄNGE, FLÄCHE, VOLUMEN)

- Drücken Sie kurz die Taste "FUNC", um von der durch das Pfeilsymbol symbolisierten Längenmessfunktion zwischen den Objekten auf dem Display  über die durch ein Rhomboidsymbol symbolisierte Flächenfunktion  bis zur Volumenfunktion mit dem Würfelsymbol  zu wechseln.
- Durch Drücken und Halten der Taste "FUNC", während die Längen-, Flächen- oder Volumenmessfunktion eingestellt ist, können Sie die Längeneinheiten in m / ft / in einstellen, wie im obigen Abschnitt zum Einstellen der Maßeinheiten beschrieben ist.

EINSTELLUNG DES MESSAUSGANGSPUNKTES


- Mit dem Gerät können Sie den Messungsbeginn von der Vorder- oder Rückseite des Geräts  einstellen, wobei in der gemessenen Entfernung auch die Gerätelänge enthalten ist. Dies ist wichtig, wenn der Abstand zwischen den Wänden gemessen wird, wenn das Gerät an der Wand platziert wird, und die Länge des Geräts nicht zur gemessenen Distanz addiert werden muss.
- Stellen Sie den Ausgangspunkt der Messung durch gleichzeitiges Drücken und Halten der Tasten "FUNC" und "C / OFF" ein, bis das gewünschte, oben angezeigte Symbol dargestellt wird. Wir empfehlen, beide Tasten gleichzeitig zu

drücken und in kurzen Abständen zu halten, bis das gewünschte Symbol im Display erscheint.


LÄNGENMESSUNG

- Nachdem Sie die Messfunktion eingestellt haben, die durch das folgende Symbol im Display  angezeigt wird, drücken Sie kurz die Taste „MEASURE“. Der Laserstrahl wird projiziert und nachdem Sie die Taste "MEASURE" erneut gedrückt haben, wird die Länge gemessen. Durch erneutes kurzes Drücken der Taste „MEASURE“ gelangt der Messwert in die oberste Zeile des Displays (der vorherige Wertespeicher) und durch erneutes Drücken der Taste „MEASURE“ wird der aktuelle Messwert in der unteren Zeile des Displays angezeigt. Durch Drücken und Halten der Taste "FUNC" kann der gemessene Wert in m / ft / in-Einheiten nacheinander angezeigt werden. Durch Drücken der Taste "C / OFF" wird der vorherige Messwert auf dem Display angezeigt. Durch erneutes Drücken der Taste "C / OFF" wird der zuletzt gemessene Wert gelöscht.

FUNKTION KONTINUIERLICHE LÄNGENMESSUNG

- Nachdem Sie die Messfunktion eingestellt haben, die durch das folgende Symbol im Display  angezeigt wird, drücken und halten Sie die Taste "MEASURE", um die kontinuierliche Längenmessfunktion einzustellen, bei der das Gerät kontinuierlich die Entfernung misst und die tatsächlich gemessene Entfernung am Display angezeigt wird. Zum Verlassen der Funktion drücken Sie die Taste "C / OFF" oder kurz die Taste "MEASURE".

FLÄCHENMESSUNG

- Nachdem Sie die Messfunktion eingestellt haben, die durch das folgende Symbol im Display  angezeigt wird, drücken Sie kurz die Taste "MEASURE". Der Laserstrahl wird projiziert. Drücken Sie dann die Taste "MEASURE", und messen Sie die

Länge der einen und der anderen Seite der Fläche, wobei nach dem Messen der Länge der zweiten Seite der Fläche in der unteren Zeile des Displays der automatisch berechnete Wert in den ursprünglich eingestellten Längeneinheiten angezeigt wird. Durch Drücken und Halten der Taste "FUNC" kann die berechnete Fläche auf dem Display in Flächeneinheiten $m^2/ft^2/in^2$ angezeigt werden.

VOLUMENMESSUNG

- Nachdem Sie die Messfunktion eingestellt haben, die durch das folgende Symbol im Display

 angezeigt wird, drücken Sie kurz die Taste "MEASURE". Der Laserstrahl wird projiziert. Drücken Sie dann die Taste "MEASURE", und messen Sie die Länge der ersten, zweiten und dritten Seite, wobei nach dem Messen der Länge der dritten Seite der Fläche in der unteren Zeile des Displays der automatisch berechnete Volumenwert in den ursprünglich eingestellten Längeneinheiten angezeigt wird. Durch Drücken und Halten der Taste "FUNC" kann die berechnete Fläche auf dem Display in Flächeneinheiten $m^3/ft^3/in^3$ angezeigt werden.

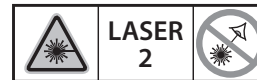
FEHLERMELDUNGEN AUF DEM DISPLAY UND ABHILFE

Fehlercode	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Err10	Leere Batterien	Legen Sie neue Batterien ein.
Err15	Außerhalb des Messbereichs	Im angeführten Messbereich messen.
Err16	Empfangenes Signal zu schwach	Legen Sie ein dünnes, helles Material als Reflektor auf den Punkt des Laserstrahls und halten Sie das Gerät ruhig und unbeweglich am gleichen Messpunkt.
Err18	Zu helle Oberfläche	Legen Sie ein dünnes, dunkles Material als reflektierendes Ziel auf den Laserstrahl.

Tabelle 1

V. Sicherheitshinweise für die Arbeit mit dem Lasergerät

- Verhindern Sie die Benutzung des Gerätes durch Kinder, physisch oder geistig unmündige Personen oder unbelehrte Personen. Stellen Sie sicher, dass keine Kinder mit dem Gerät spielen.
- Das Typenschild darf nicht vom Gerät entfernt werden.



- Schauen Sie niemals direkt in den Laserstrahl. Es könnte zur Beschädigung der Augen kommen. **Wenn Ihre Augen von einem Laserstrahl getroffen werden, schließen Sie sofort**

Ihre Augen und bewegen Sie Ihren Kopf aus der Strahllinie heraus. Zum Schutz der Augen vor dem Laser können keine geläufigen Augenschutzmittel, wie z. B. eine Sonnenbrille mit einem UV-Filter, benutzt werden. Verfolgen Sie niemals den Laserstrahl mit optischen Geräten und Anlagen.

- Zielen Sie niemals mit dem Laserstrahl auf Personen, Tiere oder auf sich selbst.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in explosions- oder brandgefährdeten Bereichen, in denen brennbare Stoffe, entflammare Gase oder Staub vorhanden sind.

- Das Gerät darf niemals demontiert oder modifiziert werden.
- Richten Sie den Laserstrahl nicht auf reflektierende Flächen. Der Laserstrahl könnte abgelenkt werden und in Augen von Personen dringen.
- Falls Sie das Gerät nicht benutzen, schalten Sie es aus. Es könnte zum Kontakt mit Augen kommen.
- **Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Datenträgern, Herzschrittmachern und Anlagen, die auf magnetische Felder empfindlich sind. Ein Magnetfeld kann zu Datenverlust führen, das Leben des Benutzers mit einem Schrittmacher gefährden oder empfindliche Geräte beschädigen.**
- Stellen Sie das Gerät auf einer stabilen Oberfläche an einem sicheren Ort auf.
- Das Lasergerät ist eine empfindliche Anlage und daher ist sie vor Stößen und rauer Manipulation zu schützen. Schützen Sie das Laserfenster (Linse) vor Zerstörung und Verschmutzung.

VI. Reinigung und Lagerung des Gerätes

- Zum Reinigen des LCD-Displays oder der Laserlinse können Sie ein Tuch oder Reinigungstücher zum Reinigen von Brillen oder optischen Geräten verwenden.
- Reinigen Sie die Kunststoffoberfläche des Gerätes nicht mit organischen Lösungsmitteln. Andernfalls kann die Kunststoffoberfläche beschädigt werden.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern bei Temperaturen zwischen -10 °C und +45 °C auf. Entfernen Sie die Batterien, bevor Sie das Gerät einlagern.

VII. Bedeutung der Typenschildkennzeichnung



	Lesen Sie vor der Benutzung des Gerätes die Gebrauchsanleitung.
	Entspricht den einschlägigen Anforderungen der EU.
	Laserstrahlen Nicht in den Laserstrahl schauen. Lasergerät der Klasse 2.
	Symbol für Elektroabfall (siehe weiter).
SN	Die Seriennummer drückt das Produktionsjahr und -monat und die Nummer der Produktionsserie aus

Tabelle 2

VIII. Abfallentsorgung


VERPACKUNGSMATERIALIEN

- Werfen Sie die Verpackungen in den entsprechenden Container für sortierten Abfall.

ELEKTROGERÄTE

 Werfen Sie das unbrauchbare Gerät nicht in den Hausmüll, sondern übergeben Sie es an eine umweltgerechte Entsorgung. Nach der Richtlinie (EU) 2012/19 dürfen Elektrogeräte nicht in den Hausmüll geworfen, sondern müssen einer umweltgerechten Entsorgung einer Elektroniksammelstelle zugeführt werden. Vor der Entsorgung des Elektrogerätes müssen die Batterien herausgenommen werden. Informationen über die Sammelstellen und -bedingungen erhalten Sie bei dem Gemeindeamt.

BATTERIEN

 Batterien in Elektrogeräten müssen vor der Entsorgung aus dem Elektrogerät herausgenommen und dürfen nach der europäischen Richtlinie 2006/66 EC nicht in den Hausmüll oder Umwelt geworfen werden, sondern müssen einer umweltgerechten Entsorgung bei entsprechenden Sammelstellen abgegeben werden. Informationen über die Sammelstellen erhalten Sie bei dem Gemeindeamt.

IX. Garantiefrist und -bedingungen (Rechte aus Mangelleistung)

- Auf das Produkt bezieht sich eine Garantie von 2 Jahren ab Verkaufsdatum laut Gesetz. Sofern es der Käufer verlangt, ist der Verkäufer verpflichtet, dem Käufer die Garantiebedingungen (Rechte bei mangelhafter Leistung) in Schriftform laut Gesetz zu gewähren.

EU-Konformitätserklärung

Gegenstand der Erklärung - Modell, Produktidentifizierung:

Extol® Craft 920201;
Digitaler Laser-Entfernungsmesser 0,05-40m

Hersteller: Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3,
CZ-760 01 Zlín • IČO: 49433717

erklärt,
dass der vorgenannte Gegenstand der Erklärung in Übereinstimmung mit den einschlägigen harmonisierenden Rechtsvorschriften der Europäischen Union steht:
(EU) 2011/65; (EU) 2014/30; (EU) 2014/35;
Diese Erklärung wird auf ausschließliche Verantwortung des Herstellers herausgegeben.

Harmonisierte Normen (inklusive ihrer ändernden Anlagen, falls diese existieren), die bei der Beurteilung der Konformität verwendet wurden und auf deren Grundlage die Konformität erklärt wird:

EN 60825-1:2014; EN 61326-1:2013; EN 61326-2-2:2013; EN 50581:2012

Ort und Datum der Herausgabe der Konformitätserklärung: Zlín 20.6. 2019

Im Namen der Gesellschaft Madal Bal, a.s.:



Martin Šenkýř
Vorstandsmitglied der Hersteller-AG

Introduction

Dear customer,

Thank you for the confidence you have shown in the Extol® brand by purchasing this product. This product has been tested for reliability, safety and quality according to the prescribed norms and regulations of the European Union.

Contact our customer and consulting centre for any questions at:

www.extol.eu service@madalbal.cz

Manufacturer: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Czech Republic

Date of issue: 20. 6. 2019

I. Technical specifications

Model/order number	920201
Measurable distance	0.05 m to 40 m
Measurement accuracy	± 2 mm*
Minimum resolution	1 mm
Class, wave length and laser power	2, 620-690 nm, <1mW
Automatic shut-off of the device	after 3 minutes of inactivity
Automatic laser shut-off	after approx. 30 seconds of inactivity
Length measuring units	m/ft/in
Power source	Batteries, type AAA, 2x 1.5 V
Device dimensions	100 × 40 × 24 mm
Device weight without batteries	64 g
IP protection	IP54
Battery lifetime	up to 5000 measurements
Device operating temperature range	0 °C to +40 °C
Storage temperature range (without batteries)	-10 °C to +45 °C
Backlit display	yes
Battery power indicator	yes
Press button sound	yes

* Intense sunlight, low reflectivity, large dispersion, high temperature or a very shiny measured surface may reduce measurement accuracy.

II. Description – purpose of use

- The Extol® Craft 920201 Digital laser distance meter with backlit two-row display is intended for the measurement of distance, area and volume. The device has a continual length measurement function and depending on the settings it also enables the measurement of distance either from the front part of the device or from the back of the device, e.g. when a distance between walls needs to be measured.

III. Parts and control elements

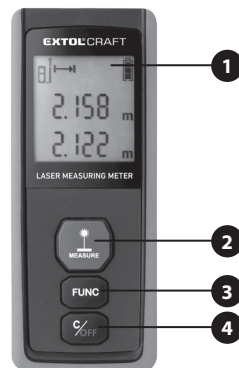




Fig. 1

Fig. 1, position-description

- 1) Backlit two-row display
- 2) "MEASURE" button for measuring dimensions and switching between non-continual and continual measurement
- 3) "FUNC" button for setting the measurement functions of length, area, volume and selection of measuring units (m/ft/in)

- 4) C/OFF button for turning the device on/off, clearing measured values

Note:

- The start of measurement, i.e. measurement from the front part of the device  or from the back part of the device , is changed by simultaneously pressing the "FUNC" and "C/OFF" buttons, see below.

IV. Using the device

INSERTING BATTERIES

- After removing the cover located on the back of the device, insert type AAA batteries into the battery compartment in the direction indicated by the polarities +/-.

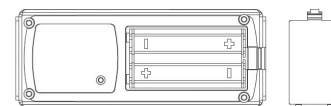


Fig. 2

! ATTENTION

- Always insert dry, undamaged and non-corroded batteries into the device.
- Do not combine batteries of various ages, types or various discharge levels.
- Always replace the batteries for new ones when the display indicates that they are flat.

TURNING THE DEVICE ON/OFF




- Turn the device on/off by pressing button C/OFF. The device has an automatic shut-off function after 3 minutes of inactivity (the laser power source is turned off approximately 3 seconds of inactivity).

SETTING THE MEASURING UNITS



- Hold down the "FUNC" button to scroll through the length measuring units m/ft/in and set the

required measuring unit. In this way, measuring units can also be changed even when the length, area or volume measuring functions have already been set (for setting these functions, see below).


SETTING THE MEASURING FUNCTIONS (LENGTH, AREA, VOLUME)

- Press the "FUNC" button to scroll through the measuring functions from length, which is indicated on the display by a symbol of an arrow between objects  to area which is indicated by a rhomboid , to the volume function indicated by a cube .
- With the length, area or volume measuring function set, hold down the "FUNC" button to set the measuring units m/ft/in, as described in the above paragraph about setting measuring units.

SETTING THE STARTING MEASURING POINT


- The device enables the starting measuring point to be set from the front of the device , or from the back of the device , where the measuring distance also includes the length of the device, which is important when measuring the distance between walls, where the device is placed up against the wall and there is no need to add the length of the device to the measured distance.
- Set the starting measuring point by simultaneously holding down the buttons "FUNC" and "C/OFF" until the above described symbol appears on the display. We recommend simultaneously holding down both buttons in various interval durations until the required symbol is shown on the display.

MEASURING LENGTH


- After setting the measuring function indicated by the  symbol on the display, press the "MEASURE" button, which will project a laser

beam and then press the "MEASURE" button again to measure the length. Pressing the "MEASURE" button again will move the measured value to the top row on the display (previous value memory) and pressing "MEASURE" once more will display the current measured value on the bottom row of the display. Pressing and holding down the "FUNC" button will gradually show the measured value on the display in m/ft/in measuring units. Pressing the "C/OFF" button will show the previously measured value on the display. Pressing the "C/OFF" button again will delete the last measured value.

CONTINUAL LENGTH MEASUREMENT FUNCTION

- After setting the measuring function indicated by the symbol  on the display, hold down the "MEASURE" button, which will set the continual length measurement function, where the device is continually measuring the distance and the current measured distance is shown on the display. This function can be exited by pressing the "C/OFF" button or by pressing the "MEASURE" button.

MEASURING AREA

- After setting the measuring function indicated by the symbol  on the display, press the "MEASURE" button to project the laser beam and press the "MEASURE" button again to measure the length of the first and then the second side of the area, where, after the measurement of the second side of the area, the calculated area will automatically be shown on the bottom of the row in the initially set measuring units. Hold down the "FUNC" button to gradually display the calculated area in measuring units $m^2/ft^2/in^2$.

MEASURING VOLUME

- After setting the measuring function indicated by the symbol  on the display, press the

"MEASURE" button to project the laser beam and press the "MEASURE" button again to gradually measure the length of the first, the second and then the third side, where, after the measurement of the third side, the calculated volume

will automatically be shown on the bottom of the row in the initially set measuring units. Hold down the "FUNC" button to gradually display the calculated area in measuring units $m^3/ft^3/in^3$.

MALFUNCTION MESSAGES ON THE DISPLAY AND RECTIFICATION

Malfunction code	Possible cause	Rectification
Err10	Flat battery	Insert new batteries.
Err15	Outside the measuring range	Measure within the specified range.
Err16	Received signal is too weak.	Place a thin light-coloured material such as a picture of a target on to the laser beam impact spot and hold the device firmly and motionless on the same measuring spot.
Err18	Surface is too shiny	Place a thin dark material such as a target picture on to the laser beam impact spot.

Table 1

V. Safety instructions for work with laser devices

- Prevent children, physically and mentally unfit persons and uninstructed persons from using the device. Ensure that children do not play with the device.
- Do not remove the technical rating label from the device.
- Never look into a laser beam. This could result in damage to eye sight. **In the event that a laser beam enters your eye, immediately close your eye and move your head out of the line of the laser beam.** It is not possible to use standard eye protection aids such as for example sun glasses with UV filters for protection against the laser. Never view the beam with optical devices and equipment.
- Never point the laser beam at people, animals or at yourself.
- Do not use the device in an environment with an explosion or fire hazard, where there are flammable materials, flammable gases or dust.
- Do not disassemble the device and do not modify it in any way.
- Do not point the beam at mirror surfaces. The beam could be deflected and hit the eyes of people.
- When not using it, turn the laser off. This could result in eyes being hit.
- **Do not place the device near data storage devices, pacemakers and devices sensitive to magnetic fields. A magnetic field could result in the loss of data, endanger the life of a user with a pacemaker or damage sensitive devices.**
- Place the device on a stable surface in a safe location.
- The laser device is sensitive equipment, so protect it against impacts and rough handling. Protect the laser beam outlet window (lens) against breakage and soiling.



VI. Cleaning and storing the appliance

- To clean the LCD display or laser lens, a cloth or cleaning tissues intended for cleaning glasses or optical equipment may be used.
- Do not clean the plastic surface of the device using organic solvents. The plastic surface could be damaged.
- Store the device in a dry place, out of the reach of children at a temperature in the range from -10 °C to +45 °C. Prior to storage, take out the batteries.

VII. Meanings of markings on the label



	Read the user's manual before use.
	Meets respective EU requirements.
	Laser radiation. Do not look into the ray. Class 2 laser equipment.
	Electrical waste symbol (see below).

SN	Serial number, indicates the year, month, serial production number.
----	---

Table 2

VIII. Waste disposal

PACKAGING MATERIALS

- Throw packaging materials into a container for the respective sorted waste.

ELECTRICAL EQUIPMENT



Do not dispose of unserviceable commodities in household waste, but dispose of them in an environmentally safe manner. According to Directive (EU) 2012/19, electrical appliances must not be thrown out with household waste, but rather handed over for ecological disposal at an electrical equipment collection point. Batteries must be removed from the electrical equipment prior to its disposal. You can find information about electrical equipment collection points and collection conditions at your local town council office.

BATTERIES



Batteries in the electrical equipment must be taken out of the electrical equipment prior to disposal and must not be, pursuant to Directive 2006/66 ES, thrown out with communal waste or into the environment, but rather must be handed over for ecological disposal at a battery collection point. You can find information about these collection points at your local town council office.

IX. Warranty period and conditions (rights relating to faulty performance)

- The product is covered by a 2-year warranty from the date of sale according to law. If requested by the buyer, the seller is obliged to provide the buyer with the warranty conditions (rights relating to faulty performance) in written form according to law.

EU Declaration of Conformity

Subject of declaration - model, product identification:

Extol® Craft 920201;
Laser distance meter 0.05-40m

Manufacturer: Madal Bal a.s. Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • Company ID No.: 49433717

hereby declares
that the described product listed above is in conformity
with relevant harmonisation legal regulations of the European Union:
(EU) 2011/65; (EU) 2014/30; (EU) 2014/35;

This declaration is issued under the exclusive responsibility of the manufacturer.

Harmonisation norms (including their amendments, if any exist), which were used in the assessment of conformity and on the basis of which the Declaration of conformity is issued:

EN 60825-1:2014; EN 61326-1:2013; EN 61326-2-2:2013; EN 50581:2012

Place and date of issue of EU Declaration of Conformity: Zlín 20.6.2019

On behalf of Madal Bal, a.s.

Martin Šenkýř
Member of the Board of Directors